



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/8/5/Add.1
26 October 2009

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД
Восьмое совещание
Монреаль, 9-15 ноября 2009 года

**ОБОБЩЕНИЕ ВСЕХ ДРУГИХ МНЕНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
СТОРОНАМИ, ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ,
КОРЕННЫМИ И МЕСТНЫМИ ОБЩИНАМИ И СООТВЕТСТВУЮЩИМИ СУБЪЕКТАМИ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ВОПРОСАМ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С
ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ, СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА И ХАРАКТЕРА
МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА**

Добавление

МАТЕРИАЛ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТОЙ

Записка Исполнительного секретаря

1. Исполнительный секретарь распространяет настоящим мнения и информацию, представленные Международной торговой палатой относительно традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, созданием потенциала и характером Международного режима, в качестве дополнения к обобщению всех других мнений и информации, распространяемому в качестве документа UNEP/CBD/WG-ABS/8/5.
2. Для удобства пользования части представленного материала, соответствующие элементам в тексте приложения I к решению IX/12, затенены. В остальном текст распространяется в том виде, в котором он был получен секретариатом.

/...

ВСЕ ДРУГИЕ МНЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ВОПРОСАМ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ, СОЗДАНИЕМ ПОТЕНЦИАЛА И ХАРАКТЕРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА ИЗЛОЖЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТРУКТУРОЙ ПРИЛОЖЕНИЯ I К РЕШЕНИЮ IX/12¹

III. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

D. Традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами²

Международная торговая палата

Деловые круги разделяют с коренными и местными общинами интерес к обеспечению большей прозрачности, предсказуемости и сбалансированности выгод относительно затрат предлагаемых правил доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод как на национальном, так и на международном уровне. Деловые круги заявляют о том, что они по-прежнему решительно поддерживают коммерциализацию генетических ресурсов (ГР) и соответствующих традиционных знаний (ТЗ) при условии получения предварительного обоснованного согласия (ПОС) от соответствующих участников деятельности и на взаимосогласованных условиях (ВУ) в соответствии с Боннскими руководящими принципами.

Приведенные ниже замечания дополняют материал Международной торговой палаты (МТП) от 30 апреля 2009 г, предоставленный Группе технических экспертов КБР по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод по вопросу о традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами:³

▪ **Использование существующей системы ИС**

Существует несколько возможных вариантов сохранения, защиты и популяризации традиционных знаний на основе использования существующей системы прав интеллектуальной собственности (ИС). Ни один из этих вариантов не адаптирован в полном объеме к особым условиям ТЗ, но в отдельных случаях они могут быть полезными. Примерами служат:

- Патенты (для традиционных знаний (ТЗ), не являющихся общедоступными знаниями, или тех, которые представляют собой новое развитие общедоступных ТЗ или новое применение ТЗ в какой-то технической области), заявки на получение которых чаще всего поступают в отношении разработок традиционной народной медицины;
- Товарные знаки (включая сертификацию товарных знаков), которые могут использоваться соответствующими полномочными органами в целях гарантирования происхождения товаров или соответствия другим стандартам;

¹ Для удобства пользования текст приложения I к решению IX/12, воспроизведенный в настоящем документе, затенен. В соответствии с решением, принятым на седьмом совещании Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод не делать больше различий между согласованными и несогласованными элементами, элементы в подзаголовках «традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами», и «создание потенциала» пронумерованы по порядку.

² Данный заголовок не предопределяет разработанной в будущем сферы охвата Международного режима.

³ «Традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами», 30 апреля 2009 года, http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/ICC/policy/intellectual_property/Statements/ICC%20Submission%20to%20TEG%20on%20TK%2030%20April%2009.pdf

- Географические указания (которые иногда внедряются на основе законов о товарных знаках), которые можно использовать и в тех случаях, когда традиционные товары имеют определенное качество, репутацию или характеризуются другими особенностями, связанными главным образом с географическим происхождением;
- Зарегистрированные образцы и авторское право, которые могут быть особенно полезны для защиты выражений ТЗ;
- Права на сорта растений; и
- Конфиденциальная информация или защита коммерческой тайны, которые могут быть полезны в тех случаях, когда ТЗ хранятся в секрете. Такая информация, как правило, раскрывается под защитой соглашений о конфиденциальности.

Некоторые специалисты считают, что эти механизмы нелегкие для внедрения и недешевые, и с практической точки зрения во многих случаях более целесообразно оптимизировать использование существующих проверенных и опробованных систем использования ТЗ, а не ждать возможного появления новых и неопробованных систем.

▪ Базы данных ТЗ

Нет сомнений, что компьютеризированные базы ТЗ данных могут быть полезны в обеспечении устойчивой защиты ТЗ. Если такие базы существуют и доступны для патентных экспертов, то они могут содействовать предотвращению ненадлежащего патентования изобретений, о которых уже известно, или их существование очевидно, судя по имеющейся информации. Однако для этого следует четко определять статус знаний в таких базах данных.

Индия скомпилировала такую базу данных для знаний традиционной народной медицины, которая известна как электронная библиотека традиционных знаний (ЭБТЗ).⁴ Эта ЭБТЗ была предоставлена Европейскому патентному бюро (ЕПБ). Однако ЭБТЗ не предоставляется широкой общественности, т. е. она не стала всеобщим достоянием из-за опасения, что может быть использована какими-либо лицами без предварительного соглашения и соблюдения условия о совместном использовании выгод. Тем не менее, чтобы обеспечить эффективность этой ЭБТЗ, заявителям патентов должна раскрываться информация о прототипе, противопоставленном патентным экспертом. В настоящее время эту ЭБТЗ предлагается использовать в качестве модели для стран, которые желают защитить свои ТЗ от незаконного присвоения.⁵

Кроме того, базы данных можно использовать непосредственно для содействия положительной защите ТЗ. Доступ к базе данных может предлагаться заинтересованным сторонам в рамках соглашений о конфиденциальности, в которых предусматривается доступ к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (см. выше пункт 1). Кроме того, такие соглашения, связанные с информацией в такой базе данных, могут служить первичным доказательством того, что доступ предоставлен на законном основании.

▪ Многочисленные претензии на владение ТЗ

Любая система доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для ТЗ, чтобы быть эффективной, должна быть практически применимой. Задача КБР заключается в том, чтобы облегчить доступ к генетическим ресурсам и содействовать их устойчивому использованию, а не препятствовать этому. Согласно статье 8j это также применимо к ТЗ. МТП

⁴ См. «About TKDL», размещено на сайте [http://www.tkdл.res.in/tkdл/langdefault/common/Abouttkdl.asp?GL=Eng](http://www.tkdل.res.in/tkdل/langdefault/common/Abouttkdl.asp?GL=Eng).

⁵ С этим можно спорить и первоначальное раскрытие информации, на которую сделана ссылка в базе данных, отличается от якобы новых изобретений; и информация в базе данных в самом деле не была доступна общественности.

хотела бы еще раз обратить внимание на важность этого положения. Если одни и те же ТЗ могут быть предметом многочисленных претензий на владение или право использования, то вероятно появится слишком много неопределенностей, связанных с доступом к ним и разработками, что сделает неоправданной дальнейшую их разработку во всех довольно таки исключительных случаях. Это особенно важно в тех случаях, когда конкурирующие претензии могут привести к сомнениям в отношении валидности заключенных соглашений по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод между законными поставщиками и пользователями ТЗ.

Промышленность должна иметь возможность полагаться на права, полученные от соответствующих носителей ТЗ в рамках национальных режимов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод. В случае возникновения спорных вопросов они должны решаться между различными сторонами, претендующими на владение спорными ТЗ, без привлечения к этому или уменьшения права владельцев патентов, которые действовали должным образом и с наилучшими намерениями. Если коммерческие субъекты и другие лица, которые хотят получить соответствующий доступ к ТЗ, не могут полагаться на должным образом заключенные соглашения по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, то может быть серьезно подорвано их желание получить ТЗ и соответственно все стороны могут лишиться выгод от их использования.

1) Меры для обеспечения совместного использования на справедливой и равноправной основе с носителями традиционных знаний выгод, вытекающих из применения традиционных знаний, в соответствии со статьей 8j) Конвенции о биологическом разнообразии;

2) Меры для обеспечения доступа к традиционным знаниям в соответствии с процедурами, принятыми на общинном уровне;

3) Меры по регулированию использования традиционных знаний в контексте договоренностей о совместном использовании выгод;

4) Выявление оптимальной практики, обеспечивающей уважение к традиционным знаниям в процессе исследований, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод;

5) Включение традиционных знаний в разработку типовых положений для соглашений о передаче материала;

6) Определение лица или органа, предоставляющего доступ в соответствии с процедурами, принятыми на общинном уровне;

7) Доступ с одобрения носителей традиционных знаний;

8) Недопущение спровоцированного или вынужденного предоставления доступа к традиционным знаниям;

9) Предварительное обоснованное согласие носителей традиционных знаний и взаимосогласованные условия с ними, включая коренные и местные общины, в процессе осуществления доступа к традиционным знаниям;

10) Международно разработанные руководящие указания для оказания содействия Сторонам в разработке собственного национального законодательства и политики;

11) Декларация для включения в международно признанный сертификат, в которой сообщается о возможном наличии соответствующих традиционных знаний и указываются их владельцы;

12) Распределение на общинном уровне выгод, вытекающих из традиционных знаний.

Е. Потенциал

Международная торговая палата

МТП поддерживает принятие мер по созданию потенциала в качестве средства обеспечения совместного использования выгод на справедливой и равноправной основе. Эти усилия могут сделать Стороны более способными выполнять предусмотренные в КБР обязательства и, в конечном счете, внедрить механизмы в рамках международного режима. В подразделе Ш.Е.1 приложения к решению IX/12 перечислен ряд областей, где необходимо предпринять усилия для создания потенциала. В каждой из этих областей есть возможность создать потенциал, который может помочь Сторонам в расширении их возможностей и ресурсов для разработки систем ясного и прозрачного доступа и совместного использования выгод, включая создание национальных координационных центров и национальных компетентных полномочных органов, что соответствует подходу, заключающемуся в том, чтобы поставщики и пользователи генетических ресурсов устанавливали выполнимые в обязательном порядке взаимосогласованные условия. Существующие механизмы финансирования, такие как предоставляемые Всемирным банком, ПРООН и другими межправительственными организациями, могут быть использованы для финансирования соответствующих инициатив.

МТП предлагает рассмотреть следующие вопросы, решение которых может послужить успеху усилий по созданию потенциала. Приведенные ниже пункты пронумерованы также, как и пункты в приложении к решению IX/12.

1) Меры по созданию потенциала на всех соответствующих уровнях:

а) Разработка национального законодательства

Международная торговая палата

Правовая определенность является одним из наиболее важных элементов построения инновационной экономики. Географическое, геополитическое и экономическое положение каждой страны разное и поэтому «один подход ко всем» по всей вероятности не принесет успешных результатов во всех странах. Национальные правительства лучше, чем кто-либо, способны определить те инструменты, которые могут содействовать их научным исследованиям и созданию потенциала. Предсказуемое и благоприятное национальное законодательство, разработанное правительством в консультации с соответствующими субъектами деятельности, имеет решающее значение для повышения потенциала страны по проведению научных исследований и соответствующих разработок. Такое законодательство, введенное в действие надлежащим образом, будет содействовать не только привлечению научных работников, но также и инвестиций со

стороны честного и общественного сектора. Усилия по созданию потенциала могут быть целенаправленными, и тогда у менее развитых стран будет больше возможностей разработать такие системы в соответствии с их обязательствами в рамках КБР.

- b) Участие в переговорах, включая ведение переговоров о заключении контрактов и**
- c) технология информации и связи**

Международная торговая палата

После введения в действие соответствующего национального законодательства страны должны учесть сложность проведения переговоров о доступе и совместном использовании выгод. Подготовка (как юридическая, так и научная) и соответствующие инструменты (например, информационных технологий) должны быть частью любой меры по созданию потенциала.

Расширение возможностей применения ИТ и средств связи способствует повышению прозрачности режимов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и осведомленности о них, что в свою очередь содействует обеспечению соблюдения. В этой связи страны могут также пожелать рассмотреть вопрос о разработке или повышении их потенциала в области технологий, используемых для поддержки таксономических исследований и других соответствующих исследований.

Усилия по созданию потенциала могут также помочь в разработке необходимых исходных принципов договорного права и ведения переговоров о заключении контрактов, с той целью чтобы как правительственные, так и неправительственные поставщики, включая представителей местных и коренных общин, могли более активно участвовать в системе, предусмотренной в КБР и разработанной в рамках международного режима.

d) Разработка и применение методов стоимостной оценки

Международная торговая палата

Способность получать выгоды от использования имеющихся ресурсов зависит от надлежащей оценки ценностей соответствующих ресурсов. Странам нет необходимости вновь изобретать колесо в том, что касается оценки таких ресурсов. Для этого странам следует рассмотреть существующую наилучшую практику и ознакомиться с опытом других организаций, давно активно занимающихся такой деятельностью, как например Организация Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), которые провели много исследований в этой области. Меры по созданию потенциала могут разрабатываться в целях оказания странам помощи в создании их базы данных по этим вопросам.

e) Биоразведка и связанные с ней научные и таксономические исследования

Международная торговая палата

В странах, в которых генетические ресурсы имеются в изобилии, деятельность по созданию потенциала можно активизировать путем применения согласованных и прозрачных правил биоразведки. Страны смогут привлекать научных работников и заинтересованных инвесторов, если располагаемые ими ресурсы будут хорошо документально оформлены и каталогизированы. Как правило, такая организация генетических ресурсов осуществляется в результате предпринимаемых правительством инициатив.

Центр биоразнообразия в Сараваке, Малайзия, служит примером региона, производящего инвентаризацию своих ресурсов путем каталогизирования и классифицирования генетических ресурсов и посредством заключения соглашений о передаче материалов, что содействует повышению потенциала для проведения научных исследований и разработок.⁶

f) Мониторинг и обеспечение соблюдения

Международная торговая палата

Стороны могут нуждаться в помощи для разработки систем, которые нужны им для решения некоторых вопросов, связанных с мониторингом, обеспечением выполнения или соблюдения, в контексте взаимосогласованных условий, определенных поставщиками и пользователями генетических ресурсов. Эта не должно рассматриваться как право правительства на вмешательство в тех случаях, когда оно не является стороной соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод. Вместо этого усилия по созданию потенциала должны акцентироваться на способности поставщиков и пользователей обеспечивать соблюдение взаимосогласованных условий, когда это необходимо, различными сторонами. Например, усилия, направленные на создание местных судов, имеющих достаточный потенциал и соответствующие полномочия на выявление нарушений условий контракта, соответствуют общим принципам договорного права и поэтому предпринимаются, когда это целесообразно и возможно, и в первую очередь их необходимо предпринимать в некоторых менее развитых странах.

Кроме того, усилия по созданию потенциала могут быть направлены на повышение осведомленности договаривающихся сторон соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в отношении использования контрактных механизмов для мониторинга соблюдения условий таких соглашений. Дополнительно к этому могут быть предусмотрены некоторые функции мониторинга с использованием административных механизмов национального компетентного полномочного органа, в частности для ведения учета операций с доступом в соответствии с национальным законодательством. Каждый из этих вопросов также имеет важное значение для содействия соблюдению поставщиками и пользователями национального законодательства.

g) Применение доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для целей устойчивого развития

Международная торговая палата

Доступ и совместное использование выгод может служить ценным средством расширения возможностей проведения научных исследований и развития, что является важным условием успеха устойчивого развития. МТП предлагает Сторонам использовать полученные выгоды для дальнейшего создания потенциала. После принятия и ратификации КБР ее Сторонами, несколько стран или уже ввели в действие правила доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, или внедряют их. Важно то, что для этого страны на взаимной основе пользуются опытом, накопленным другими странами. Делать это можно только в рамках информационно-просветительских программ, а открытый обмен опытом между правительствами о том, как они внедряют правила доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, содействует привлечению инвестиций в их странах. Примером таких информационно-

⁶ <http://www.sbc.org.my/>

просветительских усилий служит симпозиум Японской ассоциации биопромышленности, в ходе которого внимание акцентировалось на внедрении правил доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в Японии.⁷

Многие развивающиеся страны осуществляют программы селекции сельскохозяйственных культур, являющихся основными продовольственными продуктами и ключевым элементом их экономики, или разрабатывают в своем секторе здравоохранения биотехнологические программы в целях содействия выполнению задач в секторе общественного здравоохранения и по разработке продуктов на экспорт⁸. Реализация этих программ научных исследований в области сельского хозяйства и здравоохранения часто зависит от облегчения доступа к генетическим ресурсам из других стран. Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства считается типовой многосторонней системой доступа и совместного использования выгод для производства пищевых продуктов и развития сельского хозяйства. Чтобы системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод способствовали устойчивому развитию стран, которые полагаются на такие программы в своем экономическом развитии, а также с целью содействовать выполнению задач государственной политики в области здравоохранения и продовольственной обеспеченности, правительствам необходимо учитывать влияние систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на такие внутренние программы.

2) Самооценка национального потенциала, используемая в качестве ориентировочных и минимальных требований в создании потенциала

3) Меры для обеспечения передачи технологий и технологического сотрудничества

Международная торговая палата

МТП поддерживает основную цель КБР, заключающуюся в содействии развитию и распространению технологий, связанных с генетическими ресурсами. Эффективная политика развития и передачи технологий может не только помочь в преобразовании сырьевых генетических ресурсов в полезные продукты и технологии, но также и форсировать экономическое развитие и повышение технологического потенциала в странах мира. МТП уверена, что правительства заинтересованы в развитии инновационного потенциала в своих странах и разработке технологий, которые смогут пользоваться успехом на глобальных рынках, а не в том, чтобы в долгосрочной перспективе полагаться на разработанные в других странах технологии. Поэтому важно, чтобы в любой политике, связанной с разработкой и распространением технологий, учитывалась необходимость содействовать как устойчивым местным нововведениям, так и передаче технологий.

Разработка и передача технологий, связанных с генетическими ресурсами, не происходят в вакууме, и поэтому должны опираться на соответствующую политику в различных областях. Это включает набор хорошо подготовленных и образованных кадров, предоставление адекватных налоговых льгот, обеспечение эффективной защиты прав интеллектуальной собственности, создание правовой основы в целях поддержки ориентированного на рынок лицензирования таких прав, установление правил, способствующих инвестициям и развитию торговли, обеспечение финансового

⁷ http://www.apfed.net/dialogue/pdf/200901_biodiv/7sumida.pdf

⁸ «Развитие Кубинской биотехнологии» Ernesto Lopez, Boris E. Acevedo, Ricardo Silva, Blanca Tormo, Ricardo Montero and Luis Herrera, от 27 сентября 2002г.
<http://gndp.cigb.edu.cu/NEWS/PDF/Development%20Cuban%20Biotech.pdf> и «Перспективы биотехнологий. Создание потенциала для участия развивающихся стран в биоэкономике» - ЮНКТАД, 2004 г.

стимулирования проведения научно-исследовательских работ, разработку и каталогизирование генетических ресурсов и введение в действие соответствующей политики в других областях.

Передачи технологий, как правило, осуществляются в контексте коммерческих операций, хотя их роль заключается в том, чтобы служить не только средством распространения технологий, но также и средством создания рабочих мест и воздействия на местную экономику. В ходе принятия решений о партнерах для сотрудничества в области технологий, владельцы технологий должны придавать важное значение положительному характеру политики в отношении инноваций, основанных на генетических ресурсах, а также соблюдению контрактов, установлению ориентированных на рынок политических рамок и наличию хорошо подготовленных кадров. Эффективная политика передачи технологий, связанных с генетическими ресурсами, по всей вероятности будет привлекать владельцев технологий, стремящихся развивать эти ресурсы. Разработчики технологий как частного, так и общественного сектора, нуждаются в стимулах и нормативной базе, обеспечивающей правовую ясность и определенность для обоснования значительных инвестиций, которые необходимы для проведения научных исследований и разработок генетических ресурсов.

Лица, ведущие переговоры, должны учитывать приведенные ниже положения при определении политики в отношении разработки и передачи технологий, связанных с генетическими ресурсами:

- Технологии, связанные с генетическими ресурсами, очень разнообразны, учитывая разнообразие секторов, в которых ведется работа с генетическими ресурсами, а также различные методики, используемые в этих секторах для повышения их ценности.
- Разработки таких технологий ведутся в различных регионах мира, включая страны с развивающейся и формирующейся рыночной экономикой. Важные уроки могут быть извлечены из опыта этих стран. Большинство стран с развивающейся и формирующейся рыночной экономикой имеют в своих национальных сельскохозяйственных институтах программы селекции растений. Примером может служить то, как многочисленные продукты, методы и технологии использования пальмового масла стали предметом патентных заявок, поступающих из таких стран с формирующейся рыночной экономикой, как например Малайзия, которая сейчас лидирует в мире в селекции масличных пальм. Другим примером может служить Бразилия, которая является мировым лидером в области технологии селекции сахарного тростника, используемого для производства биотоплива. Кроме того, развитая биотехнологическая промышленность существует в нескольких странах с развивающейся экономикой, таких как Куба, Китай, Бразилия и Индия, а во многих других странах, например Пакистан и Иран, осуществляются программы формирования биотехнологии.⁹ Кроме того, научные исследования могут проводиться в условиях транснационального сотрудничества между институтами различных стран (см. тематическое исследование в Танзании, вставка 1).

Вставка 1

Объединенная Республика Танзания является частью проекта «Bioearn» (www.bioearn.org; Восточноафриканская региональная сеть, сотрудничающая со Швецией, которая обеспечивает подготовку специалистов в области молекулярно-генетических инструментов, а также в других областях, связанных с биотехнологией). Микоченский сельскохозяйственный научно-исследовательский институт и Университет Дар-эс-Салама сотрудничают со Шведским университетом сельскохозяйственных наук, Королевским институтом технологии и Лундским университетом по вопросам

⁹ «Перспектива биотехнологии. Создание потенциала для обеспечения участия развивающихся стран в биоэкономике», ЮНКТАД, 2004 г.

сельскохозяйственной, промышленной и экологической биотехнологии, а также по вопросам биобезопасности. большей частью это сотрудничество осуществляется в виде технической и аспирантской подготовки. Сельскохозяйственный университет Сокоина сотрудничает с Международным научно-исследовательским институтом домашнего скота, членом Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, в целях разработки генетических маркеров для различных пород домашнего скота. Это включает диагностические инструменты болезней, методы идентификации паразитов и устойчивые к болезням маркеры. (Выдержка из документа «Перспектива биотехнологии. Создание потенциала для обеспечения участия развивающихся стран в биоэкономике», ЮНКТАД, 2004 г.), <http://stdev.unctad.org/docs/biotech.pdf>

- Хотя деловые круги играют главную роль в разработке инноваций, тем не менее, учреждения общественного сектора также занимаются инновационной деятельностью и часто в партнерском взаимодействии с частным сектором. Успех некоторых партнерских отношений между общественным и частным секторами свидетельствует о важности строить их на основе уже используемых на практике успешных моделей (см. тематическое исследование компании «АстраЗенека» и Университета Гриффита, вставка 2).

Вставка 2

Квинслендское сотрудничество по биоисследованиям между Университетом Гриффита и компанией «АстраЗенека» является успешной моделью. Это партнерство носит назидательный характер с той точки зрения, что служит примером обеспечения широкого диапазона выгод в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективах, путем проведения научных исследований высокого уровня в странах-поставщиках, а также путем создания научного и технологического потенциала и получения существенных выгод для сохранения биоразнообразия. С подробным описанием этого сотрудничества можно ознакомиться в докладе Института передовых исследований при Университете ООН (UNU-IAS) под названием «Квинслендское сотрудничество по биоисследованиям Университета Гриффита в партнерстве с компанией «АстраЗенека» по поиску естественных продуктов. Тематическое исследование по доступу и совместному использованию выгод», www.ias.unu.edu/sub_page.aspx?catID=111&ddIID=169

Правительства также могут оказывать поддержку инициативам, направленным на содействие развитию сотрудничества между общественными и частными организациями (см. вставку 3)

Вставка 3

Индия и Южная Африка служат примерами стран, которые ищут пути расширения финансируемых правительством научных исследований путем передачи прав интеллектуальной собственности (ИС) в целях создания биотехнологического потенциала. Индия входит в первую десятку наиболее крупно развитых стран, в которых растет число подаваемых заявок на патенты. Индия располагает технически подготовленными кадрами, готовыми воспользоваться преимуществами разрешенной передачи технологий, и, кроме того, она располагает третьим по размеру резервом специалистов, имеющих научную и техническую подготовку.

В настоящее время правительство Индии рассматривает законопроект, касающийся интеллектуальной собственности (ИС), согласно которому финансируемые государством учреждения получают право коммерциализировать свои научные исследования, а это позволит ученым получать часть таких доходов. Южная Африка предприняла еще один шаг, она недавно придала законную силу положениям о правах интеллектуальной собственности из Закона о финансируемых государством научных исследованиях и разработках. Цель этого закона заключается в том, чтобы наделить законными правами и поощрить получателей государственного финансирования, защищать, используя положения об интеллектуальной собственности, и путем лицензирования, результаты своих научных исследований, что будет служить стимулом для таких получателей работать с промышленными организациями в целях коммерциализации научных исследований. Обе эти страны признали важную роль прав интеллектуальной собственности в инновационной деятельности и создании потенциала.

- Чтобы быть полезными, технологии должны отвечать потребностям и потенциалу принимающей стороны или сообщества. Передача технологии бесполезна, если отсутствуют людские ресурсы и инфраструктура, необходимые для ее реализации.
- Не следует думать, что все передачи технологий обязательно будут осуществляться более развитыми странами менее развитым странам или исходить из частного сектора. Передача технологий, связанных с генетическими ресурсами, может иметь место среди развивающихся стран, а также осуществляться из развивающихся стран в развитые страны. Например, процесс «Bioх», который разработан в Южной Африке и которым она владеет, в настоящее время используется во многих других странах, а успешный масштабный комбинированный процесс жидкостной экстракции и электролиза (SXEW), разработанный в Замбии, используется на 40 шахтах развитых стран.¹⁰ Другими примерами могут служить разработанные Кубой технологии, связанные с вакцинами от менингита В, гепатита В и рекомбинантной стрептокиназы (см. вставку 4). Такие тенденции будут расширяться в этих странах в той степени, в которой правительства этих стран будут внедрять соответствующую инновационную политику.

Вставка 4

Разработанная Кубой вакцина от менингита В служит хорошим примером передачи технологии такого вида. Куба также передала южным странам технологии по изготовлению вакцины от гепатита В и рекомбинантной стрептокиназы. Эти продукты переданы Кубинскими институтами в рамках специальных соглашений с местными изготовителями в целях удовлетворения местных потребностей. Фактически в настоящее время Куба осуществляет или ведет переговоры в отношении больше чем 38 бизнес-операций с 14 странами мира (Алжир, Бразилия, Венесуэла, Египет, Индия, Иран, Канада, Китай, Малайзия, Мексика, Россия, Соединенное Королевство, Тунис и Южная Африка).

Другой моделью, которую применяют институты Кубы, является выдача патентных лицензий. Между Центром генной инженерии и биотехнологии и одной из компаний Индии было заключено соглашение о неисключительной внешней лицензии для передачи

¹⁰ «Перспектива биотехнологии. Создание потенциала для обеспечения участия развивающихся стран в биоэкономике», ЮНКТАД, 2004 г., <http://stdev.unctad.org/docs/biotech.pdf>

технологий «ноу-хау» для производства фермента декстраназы. Кроме того, центру молекулярной иммунологии (ЦМИ) был выдан патент на метод гуманизирования антител и в рамках неисключительных лицензий двум европейским компаниям было предоставлено право на использование принципов этого метода. (Выдержка из документа «Развитие Кубинской биотехнологии». Ernesto Lopez, Boris E. Acevedo, Ricardo Silva, Blanca Tormo, Ricardo Montero u Luis Herrera, om 27 сентября 2002 г.) - <http://gndp.cigb.edu.cu/NEWS/PDF/Development%20Cuban%20Biotech.pdf>

- Успешная передача технологии часто требует организации сотрудничества между сторонами передачи в течение такого периода времени, который достаточен для обмена «ноу-хау» и опытом, необходимыми для использования соответствующей технологии. В таких случаях компаниям предлагается брать на себя долгосрочные обязательства и интегрироваться в местную культуру и воспринять ее ценности. Поэтому наилучшим средством обеспечения эффективной передачи технологии с соответствующими знаниями, которые необходимы для ее реализации, являются консенсуальные сделки, основанные на взаимном понимании и уважении потребностей, культуры и ценностей соответствующих сторон.
- Чаще всего вклад государства и академических кругов в инновацию необходим в области базовых научных исследований, а со стороны частного капитала требуются крупные инвестиции, чтобы плоды таких исследований появились на рынке. Передача или лицензирование интеллектуальной собственности и соответствующего «ноу-хау» для частного сектора создает стимул для частного партнера инвестировать необходимый капитал в совместное предприятие и служит наиболее эффективным средством продвижения государственных академических исследований на рынок. Поэтому для государственных научно-исследовательских институтов очень важную роль играет создание поддерживающей структурной основы ориентированного на рынок лицензирования, чтобы они могли сотрудничать с частным сектором, который поможет сделать общественным достоянием выгоды от применения их технологий.

По указанным выше причинам нормативная основа, поддерживающая передачи технологий на основе обсуждения общих потребностей и взаимосогласованных условий между договаривающимися сторонами, является наиболее действенным средством обеспечения эффективной передачи технологий, а также того, что применение таких технологий принесет ощутимые выгоды для людей.

4) Особые меры по созданию потенциала для коренных и местных общин

5) Разработка набора типовых положений для потенциального включения в соглашение о передаче материала

Международная торговая палата

МТП считает, что соглашения о передаче материалов (СПМ) имеют решающее значение для жизнеспособного режима доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Однако, разработка типовых положений для СПМ связана с рядом других разделов текста для переговоров. Поэтому в целях упрощения и устранения дублирования несоответствий МТП рекомендует объединить эти разделы.

б) Внедрение механизма финансирования**IV. ХАРАКТЕР****Международная торговая палата**

Дальнейшая разработка Международного режима (МР) должна осуществляться не ожидая определения его характера. Рано определять, будет ли или в какой степени может быть обязывающим Международный режим. В ходе дальнейших переговоров будет принято решение относительно элементов механизмов Международного режима, и только после этого лучше всего решать вопрос будет ли Международный режим носить обязывающий или не обязывающий характер.

Поэтому в данный момент Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод не должна на данном этапе исключать возможность принятия каких-либо решений по этому вопросу и ей следует придерживаться варианта 2 в отношении характера международного режима, приведенного в приложении к решению IX/12:

«2. Сочетание юридически обязательных и/или необязательных документов».
